

Concept: Ravensburger Verlag GmbH in
cooperation with „Exit Games“ Ravensburg
Author: Johannes Schiller
Editor: Fabiana Kehrle
Illustration: ©Jonas Jödicke/@jojoesart
Design: dreispur GmbH

www.ravensburger.de
© 2019
Ravensburger Verlag GmbH
Postfach 24 60 | D- 88194 Ravensburg



Das Wolfsrudel

Auf dem Flohmarkt stößt du auf ein altes Buch über Sagen und fantastische Geschichten. Beim Durchblättern sticht dir eine Geschichte ins Auge, die dich fasziniert. In einem nahegelegenen Wald soll vor langer Zeit ein Rudel Wölfe mit einem Zauberbann belegt worden sein, der sie seitdem dort gefangen hält. Eine handgezeichnete Karte beschreibt zudem einen Weg, der zu dieser Stelle führen soll. Vom Abenteuer gepackt machst du dich auf den Weg. Doch der eingezeichnete Pfad existiert nicht und so irrst du ziellos durch den Wald. Trotzdem hast du das merkwürdige Gefühl, dass du dich am richtigen Ort befindest.

Es ist bereits dunkle Nacht als du plötzlich ein Heulen und Knurren vernimmst. Glühende Augen blitzen dich an, ein Wolfsrudel hat dich eingekreist und macht sich bereit zum Angriff! Panische Angst ergreift dich und du suchst verzweifelt nach einem Ausweg. Dann löst sich ein Tier aus der Gruppe und kommt auf dich zu. Der Leitwolf! Er blickt dich an und dir wird bewusst, dass du auf das gesuchte Wolfsrudel gestoßen bist. Du hast sie tatsächlich gefunden! Im gleichen Augenblick spürst du, dass auch der Wolf verstanden hat, warum du hier bist. „Hilf uns – rette uns und befreie uns von diesem verfluchten Ort.“ Mehr spürst du dieses Wort des Wolfes, als dass du sie gehört hättest. Aber was kannst du tun? Was sollte diesen Bann denn brechen? Dir fällt die Prophezeiung wieder ein. Die Worte, die im Buch am Kartenrand standen: „Am rechten Ort, zur rechten Zeit wird Mut und Kraft das Licht der Rettung bringen.“

Völlig ratlos schaut du dich um...

Also los:

Jetzt wird gepuzzelt und das Motiv Stück für Stück zusammengesetzt. Lasst euch nicht von den kleinen, rechteckigen Teilen irritieren, diese sind zu entfernen und nicht Teil des Puzzles, sondern nur aus technischen Gründen im Beutel enthalten. Wenn ihr fertig seid und das letzte Teil seinen Platz gefunden hat, sucht die Rätsel und versteckten Hinweise und löst diese. Viel Spaß beim Knobeln!



Achtung:

Packungsmotiv unterscheidet sich vom Puzzlemotiv.
Ein kleiner Hinweis: im Puzzle sind 6 Rätsel versteckt die ihr lösen müsst. Ein Tipp für die Lösung: achtet auf die Randteile!
Solltet ihr einmal feststecken, dann gibt es hier Hilfe:

www.escape-puzzle-support.com

**DIE FINALE LÖSUNG BEFINDET SICH IM
GESCHLOSSENEN UMSCHLAG! NICHT ÖFFNEN!**



The Curse of the Wolves

You discover an old book of folklore at an antique book store in a rustic village. As you curiously flip through the pages, one story catches your eye. The legend says that hundreds of years ago, five village settlers had gone missing in the forest. It is believed that a curse was cast upon them to keep them hidden and captive there.

As you read deeper into the story and turn the page, a hand-drawn map falls out that marks the place the group was heading for within the forest. Inspired by curiosity and the need for adventure, you decide to explore the legend for yourself. After wandering through the forest for some time, day turns into night and you find yourself lost. As you peer through the trees, you see a shimmer in the distance. It's a beautiful lake hidden deep within the woods. Suddenly, you hear growling and glowing eyes appear in the darkness...

One by one, you are encircled by five wolves. You begin to panic – will they attack? Thinking back to the legend, you remember there were five settlers and a curse that kept them “hidden” and “captive” within the forest. It seems you’ve found them, but what can you do to break the curse? You recall the message on the map: *“In the right place and at the right time, swift intellect will provide the saving light.”*

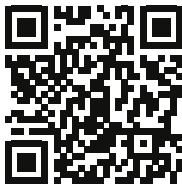
Time to Start:

Now it is time to put the puzzle together and watch your image emerge.

The rectangular pieces in the bag are not a part of the puzzle and can be discarded.

When you have finished, look for the riddles hidden in the puzzle to break the curse.

Good luck!



Note:

The image on the package is different from the actual puzzle image. 6 Mysteries are hidden within the puzzle for you to solve. The frame is 33x23 pieces.

Tip for finding the answer: Pay attention to the edges!

If you get stuck, you can find help here:

www.escape-puzzle-support.com

THE FINAL ANSWER IS IN THE SEALED ENVELOPE! DO NOT OPEN!



Il branco di lupi

Al mercato delle pulci ti imbutti in un vecchio libro di saghe e storie fantastiche. Sfolgiando il libro ti colpisce una storia che trovi affascinante. Secondo questa storia molto tempo fa in un bosco non lontano un branco di lupi fu vittima di un incantesimo che da allora lo tiene prigioniero nel bosco. Inoltre una mappa disegnata a mano indica il percorso che porterebbe in quel punto del bosco.

Affascinato dall'avventura ti metti in cammino, ma il percorso segnato sulla mappa non esiste e finisci per vagare senza meta nel bosco. Eppure hai la strana sensazione di trovarti nel posto giusto.

È già notte fonda quando all'improvviso senti ululare e ringhiare. Vedi degli occhi fiammeggianti che ti guardano: un branco di lupi ti ha circondato e si prepara ad attaccarti! Sei assalito dalla paura e cerchi disperatamente una via di scampo quando un lupo si separa dal branco e viene verso di te. È il capobranco! Ti guarda e capisci che quello è il branco di lupi che stavi cercando. Lo hai trovato! In quello stesso istante senti che anche il lupo ha capito il motivo per cui ti trovi lì. «Aiutaci, salvaci! Portaci via da questo luogo maledetto.» Nemmeno se il lupo avesse pronunciato queste parole avresti percepito la sua richiesta con tanta intensità. Ma che cosa puoi fare? Che cosa può rompere l'incantesimo?

E così ti torna in mente la profezia, le parole scritte sul bordo della mappa nel libro:

«Nel luogo giusto al momento giusto il coraggio e la forza porteranno la luce che dà la salvezza.»

Sei completamente confuso e ti guardi intorno...

Allora via:

è arrivato il momento di comporre il vostro puzzle pezzo per pezzo.

Non prestate troppa attenzione alle piccole parti rettangolari: non fanno parte del puzzle e devono essere rimosse. Si trovano nei sacchetti solo per motivi tecnici. Quando avrete finito di sistemare l'ultimo pezzo al suo posto, dovrete cercare le indicazioni nascoste e risolvere gli indovinelli. Buon divertimento!



Attenzione:

il motivo sulla confezione si differenzia dal motivo del puzzle.

Una piccola indicazione: nel puzzle ci sono nascoste 6 indovinelli che dovrete risolvere.

Un consiglio per la soluzione: fate attenzione ai pezzi del bordo!

Se non trovate il modo di andare avanti ecco un aiuto:

www.escape-puzzle-support.com

**LA SOLUZIONE SI TROVA NELLA BUSTA CHIUSA!
NON APRIRLA!**



EXIT PUZZLE

La meute de loups

Au marché aux puces, tu tombes sur un ancien ouvrage de légendes et d'histoires fantastiques. En le feuilletant, un récit fascinant te saute aux yeux. Dans une forêt toute proche, un sortilège a il y a fort longtemps été jeté sur une meute de loups et l'y maintient captive. Une carte manuscrite décrit en outre le chemin qui doit mener à cet endroit. Saisi par l'aventure, tu te mets en route. Toutefois, le sentier tracé n'existe pas et tu erres sans but à travers la forêt. Tu as toutefois l'étrange sensation de te trouver au bon endroit.

Il fait déjà nuit noire quand tu perçois soudainement des hurlements et grognements. Des yeux ardents te fixent, une meute de loups t'a encerclé et se tient prête à l'attaque ! Saisi d'une peur panique, tu cherches désespérément une échappatoire. Une bête se détache alors du groupe et se dirige vers toi. Le loup dominant ! Il te regarde et tu prends conscience que tu es tombé sur la meute de loups que tu cherchais. Tu as fini par la trouver ! Tu sens au même instant que le loup a lui aussi compris la raison de ta présence ici. « Aide-nous ! Sauve-nous et libère-nous de cet endroit maudit. » Tu ressens les paroles du loup plus que tu ne les entends. Mais que peux-tu faire ? Qu'est-ce qui peut conjurer ce sortilège ? La prophétie te revient alors. Les paroles qui figuraient dans le livre, sur le bord de la carte :

« Au bon endroit, au moment, le courage et la force apporteront la lumière du salut. »

Perplexe, tu regardes autour de toi...

Allez, c'est parti:

Il s'agit maintenant d'assembler les pièces de puzzle une à une pour reconstituer le motif. Ne vous laissez pas perturber par les petites pièces rectangulaires. Celles-ci ne font pas partie du puzzle et doivent être retirées. Elles sont présentes dans le sachet uniquement pour des raisons techniques. Lorsque vous avez mis la dernière pièce à sa place et avez donc terminé, cherchez et résolvez les énigmes à l'aide des indices cachés. Bonne réflexion !



Attention:

le motif sur l'emballage est différent du motif du puzzle.
Un petit indice: le puzzle comprend 6 énigmes à résoudre.
Conseil pour trouver la solution: soyez attentifs aux pièces en bordure !
Si vous bloquez, voici une aide :

www.escape-puzzle-support.com

LA SOLUTION SE TROUVE DANS L'ENVELOPPE
SCELLÉE ! NE L'OUVREZ PAS !

EXIT PUZZLE



Wataha wilków

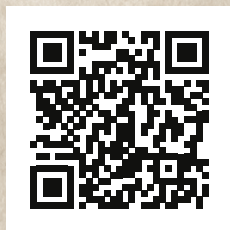
Na pchlim targu natrafiasz na starą księgę przedstawiającą legendy i inne niesamowite opowieści. Gdy kartkujesz księgę, Twoją uwagę przykuwa jedna historia. Podobno w lesie położonym nieopodal dawno temu rzucono urok na watahę wilków, przez który po dziś dzień są tam uwięzione. Naszkicowana ręcznie mapa wskazuje ponadto drogę, która rzekomo prowadzi do tego miejsca. Mając ogromną chęć na przygodę, wyruszasz w drogę. Okazuje się jednak, że narysowana ścieżka nie istnieje, więc błądzisz się bez celu po lesie. Mimo to masz dziwne przeczucie, że znajdujesz się w dobrym miejscu.

Gdy zapada ciemna noc, nagle słyszysz odgłosy wycia i warczenia. Czujesz na sobie świdrujący wzrok – to otoczyła Cię wataha wilków, która szykuje się do ataku! Ogarnia Cię paniczny strach i zaczynasz desperacko szukać drogi ucieczki. Nagle jeden z osobników odłącza się od pozostałych i zbliża się do Ciebie. To samiec alfa! Wilk spogląda na Ciebie i orientujesz się, że to poszukiwana wataha wilków. Udało Ci się ją odnaleźć! W tej samej chwili wyczuwasz, że wilk także zrozumiał, dlaczego tu jesteś. „Pomóż nam – uratuj nas i uwolnij z tego przeklętego miejsca”. Te słowa wilka dało się bardziej poczuć niż usłyszeć. Ale co tak naprawdę możesz zrobić? Co mogłoby odczynić ten urok? Przypomina Ci się przepowiednia. To słowa, które były zapisane obok mapy:
„W odpowiednim miejscu i w odpowiednim czasie odwaga i siła sprowadzi blask ratunku”.

W całkowitej bezradności rozglądasz się dookoła...

A więc zaczynamy:

Teraz będziecie układać puzzle i krok po kroku składać motyw w całość. Niech Was nie drażnią małe czworokątne elementy. Nie stanowią one części puzzli, zostały zawarte w worku tylko ze względów technicznych i możecie je wyrzucić. Gdy będziecie gotowi i ułożycie na miejscu ostatni element, poszukajcie zagadek oraz ukrytych wskazówek i rozwiążcie je. Udanej zabawy w rozwiązywaniu łamigłówek!



Uwaga:

motyw na opakowaniu różni się od motywu na puzzlach.
Mała wskazówka: w puzzlach ukryte są 6 zagadki, które musicie rozwiązać. Pomoc w rozwiązaniu: zwróćcie uwagę na elementy krawędzi!
Jeżeli utkniecie, tutaj znajdziecie pomoc:

www.escape-puzzle-support.com

**KOŃCOWE ROZWIĄZANIE ZNAJDUJE SIĘ W
ZAMKNIĘTEJ KOPERCIE! NIE OTWIERAĆ
PRZEDWCZEŚNIE!**



EXIT PUZZLE

Vlčí smečka

Na bleším trhu objevíš starou knihu pověstí a fantastických příběhů. Listuješ v ní a narazíš na příběh, který tě fascinuje. V dávných časech byla prý na vlčí smečku, která žila v nedalekém lese, uvalena kletba a vězní ji na tom místě až dodnes. Příběh je navíc doprovázen i ručně kreslenou mapou, která má popisovat cestu k onomu místu. Pojme tě zvědavost a vydáš se do lesa. Nakreslená cesta však ve skutečnosti neexistuje a tak bezcílně bloudíš po lese. Přesto máš podivný pocit, že jsi na správném místě.

Mezitím nastala hluboká noc a ty najednou uslyšíš vytí a vrčení. Kolem tebe blýskají ohnivé oči, obklopila tě smečka vlků a chystá se zaútočit! Padne na tebe panický strach a zoufale hledáš nějaké východisko. Najednou se od skupiny oddělí jedno zvíře a blíží se k tobě. Vůdce smečky! Hledí na tebe a tobě je jasné, že jsi narazil na zakletou vlčí smečku. Opravdu se ti podařilo ji najít! Ve stejnou chvíli pocítíš, že i vlk pochopil, proč jsi tady. „Pomoz nám – zachraň nás a vysvobod' nás z tohoto zakletého místa.“ Spíše cítíš vlčí slova, než abys je slyšel. Co však můžeš udělat? Co by jen mohlo kletbu zlomit? Najednou tě napadne stará věštba. Jsou to slova, která jsi četl na okraji mapy v oné knize.
„Na pravém místě, v pravý čas odvaha a síla světlo záchrany přinese.“

Bezradně se rozhlížíš kolem...

Tak do toho:

Tedy je na řadě skládání puzzle, pěkně kousek po kousku. Nenechte se zmýlit těmi malými hranatými kousky – ty k puzzle nepatří, jsou v sáčku jen z technických důvodů a je třeba je odstranit. Až budete hotovi a do skládačky zapadl i poslední dílek, vyhledejte na obrázku skryté pokyny a hlavolamy a vyřešte je. Hezkou zábavu při luštění!



Pozor:

Motiv na obalu se liší od motivu puzzle.
Poznámka: V puzzle jsou ukryty 6 hlavolamy, které musíte vyřešit. A ještě jeden tip pro luštění:
Věnujte pozornost okrajovým dílkům!
Pokud byste už nevěděli, jak dál, je tu pomoc:

www.escape-puzzle-support.com

VÝSLEDNÉ ŘEŠENÍ NAJDETE V ZALEPENÉ
OBÁLCE! PŘEDEM NEOTVÍRAT!



A farkasfalka

A bohárcsapat egy mondákat és fantasztikus történeteket tartalmazó régi könyvre bukkan. Ahogy átlapozod, szemet szúr egy történet, ami felkelti az érdeklődésed. Egy közeli erdőben hosszú idővel ezelőtt elvarázsoltak egy csapat farkast, azóta ott tartva őket fogságban. Egy kézzel rajzolt térkép leírja az odavezető utat. Kalandvágyból nekivágsz az útnak. De a berajzolt útvonal nem létezik, így céltalanul bolyongasz az erdőben. Ennek ellenére az a különös érzésed, hogy jó helyen jársz.

Már sötét éjszaka van, amikor hirtelen üvöltést és morgást hallasz. Világító szemek néznek rád, egy farkasfalka bekerített és arra készül, hogy megtámadjon. Pánikba esel és kétségbeesve keresed a kiutat. Ekkor kiválik egy állat a csoportból és odamegy hozzád. A farkavezér! Rád néz és tudatában leszel, hogy a keresett farkasfalkára bukkantál, tényleg megtaláltad őket. Ugyanebben a pillanatban megérzed, hogy a farkas is megértette, miért vagy itt. „Segíts nekünk – ments meg minket és szabadíts ki erről az elátkozott helyről.” Jobban érzed a farkas szavát, mintha hallottad volna. De vajon mit tehetsz? Mi törheti meg a varázslatot? Újra eszedbe jut a jövődőlés. A szavak, amelyek a könyvben a térkép szélén álltak:
„A megfelelő helyen, megfelelő időben bátorság és erő hozza el a szabadulás reménysugarát.”

Teljesen tanácstalanul nézel körbe...

Tehát így kezdjétek bele:

Most kirakózní kell, és a képet darabról darabra összerakni. Ne foglalkoztatok a kis szögletes darabokkal, azokat el kell távolítani, nem a puzzle részei, hanem technikai okokból vannak benne a zsákban. Ha készen vagytok, és az utolsó darab is a helyére került, keressétek meg a rejtvényeket és az elrejtett utasításokat, majd oldjátok meg azokat. Jó szórakozást a kirakózáshoz!



Figyelem:

A csomagoláson szereplő kép eltér a puzzle képétől.
Egy apró tanács: a puzzle-ben 6 rejtvény van elrejtve, amelyet meg kell oldanotok. Tipp a megoldáshoz:
Figyeljétek a keretdarabokra!
Ha elakadtok, itt találtok segítséget:

www.escape-puzzle-support.com

**A VÉGSŐ MEGOLDÁS MEGTALÁLHATÓ A LEZÁRT
BORÍTÉKBAN. NE NYISSÁTOK KI ELŐRE!**



EXIT PUZZLE

Vlčia svorka

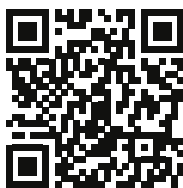
Na blšom trhu objavíš starú knihu s povestami a fantastickými príbehmi. Listuješ v nej a narazíš na príbeh, ktorý ťa fascinuje. V dávnych časoch bola vraj na vlčiu svorku, ktorá žila v neďalekom lese, uvalená kliatba a väzní ju na tom mieste až dodnes. K príbehu je navyše pripojená aj rukou nakreslená mapa, ktorá má popisovať cestu vedúcu na ono miesto. Zahoriš zvedavosťou a vypravíš sa do lesa. Avšak zakreslená cesta v skutočnosti neexistuje a ty bezcieľne blúdiš po lese. Napriek tomu máš akýsi zvláštny pocit, že si na správnom mieste.

Medzitým sa zotmelo a ty náhle uslyšíš zavýjanie a vrčanie. Okolo teba sa blýskajú žeravé oči, obklopila ťa svorka vlkov a pripravuje sa na teba zaútočiť! Zmocní sa ťa panický strach a zúfalo hľadáš nejaké východisko. Zrazu sa od skupiny oddelí jedno zviera a blíži sa ku tebe. Vodca svorky! Pozerá na teba a tebe je jasné, že si narazil na zakliatu vlčiu svorku. Naozaj si ju našiel! V rovnakom momente cítiš, že i vlk pochopil, prečo si tu. „Pomôž nám – vyslobod' nás z tohto prekliateho miesta.“ Skôr cítiš ako slyšíš tieto slová. Čo ale môžeš urobiť? Čo by mohlo kliatbu zlomiť? Náhle si spomenieš na staré proctvo. Na slová, ktoré si čítal na okraji mapy v knihe:
„Na pravom mieste, v pravý čas odvaha a sila svetlo záchranu prinesie.“

Bezradne sa obzeráš okolo seba...

Teda do toho:

Teraz je na rade skladanie puzzle, pekne kúsok po kúsku. Nenechajte sa pomýliť tými malými, pravouhlými kúskami – tie do puzzle nepatrí, sú vo vrecku len z technických dôvodov a je treba ich odstrániť. Keď bude puzzle hotové a aj posledný dielik zapadne na svoje miesto, nájdite ukryté pokyny a hlavolamy a vyriešte ich. Bavte sa dobre pri lúštení!



Pozor!

Motív na obale sa líši od motívu na puzzle.
Poznámka: V puzzle sú ukryté 6 hlavolamy, ktoré musíte vyriešiť. Tip pre riešenie: Všímajte si okrajových dielikov!
Pokiaľ by ste už nevedeli ako ďalej, je tu pomoc:

www.escape-puzzle-support.com

VÝSLEDNÉ RIEŠENIE SA NACHÁDZA V
ZALEPENEJ OBÁLKE! VOPRED NEOTVÁRAŤ!